



Հոգեւորութիւն-Ողորդում

In Memory of: ANGEL TAVITIAN (40 DAYS); BOGHOS TAVITIAN (13 YRS)
Requested by: Tavit, Mayda, Angela, Paul, Razmig Tavitian; Avedis Tavitian; Hagop, Lousin, Mireille, Garo Demirdjian; Mr. & Mrs. Raffi and Taline Markosian & family; Mr. & Mrs. Hagop and Azniv Bedrosian

In Memory of: DON ARSLANIAN (1 YR)
Requested by: Zee, Susan and Diane Sarkesian

In Memory of: VARTKES HAIG ISTAMBOULIAN (5 YRS)
Requested by: Olga Istamboulian and Family

In Memory of: JOHN GOULASARIAN (9 YRS); HEGINE GOULASARIAN (42 YRS); DRTAD GOULASARIAN (39 YRS); CARLENE GOULASARIAN (5 YRS)
Requested by: Karen Goulasarian; Sarah, Michael and Lauren Sparks; Jeffrey, Caroljean, Austin, Alex and Alaina Goulasarian; Hamas Goulasarian

In Memory of: DENNIS SEMEZIAN (5 YRS)
Requested by: Ralph and Roxanne Kourtjian & Family; Mr. & Mrs. Matthew Bucher and Family

In Memory of: HARRY HARTEN SARKISIAN (29 YRS); ZARRY SAHAGIAN SARKISIAN; YERETZGEEN PATRICIA SARKISIAN DAGLEY (6 YRS); REVEREND HAROUTIUN RANDY DAGLEY (13 YRS); SHOOSHAN JEAN SARKISIAN (9 YRS); MARGARET SARKISIAN (45 YRS); DICKRAN SAHAGIAN (66 YRS); SERPOUHEY SAHAGIAN (65 YRS); KEVORK SARKISIAN (64 YRS); GOZAL SARKISIAN (49 YRS)
Requested by: George Sarkisian



**PRAYERS ARE REQUESTED
FOR RECOVERY AND GOOD HEALTH**

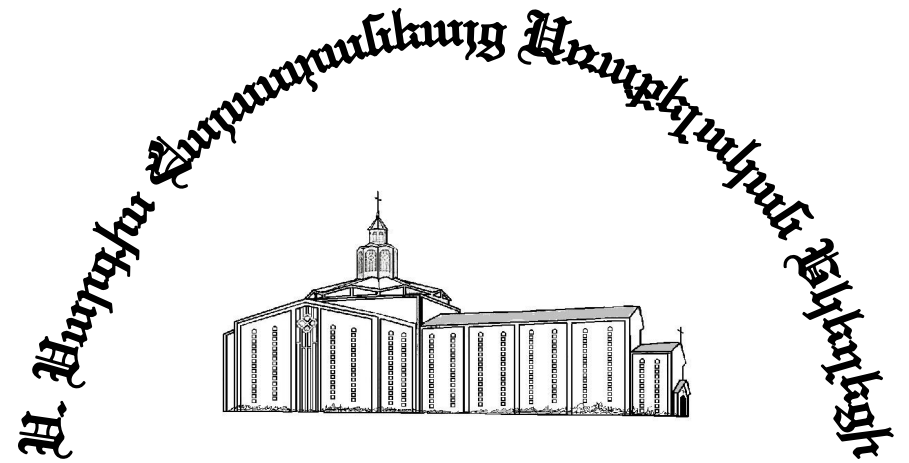
*For: John Manoogian
By: Rose Manoogian,
St. Sarkis Board of Trustees*

*Coffee Hour today is sponsored by
the families of all newly ordained acolytes
of St. Sarkis Church*

to congratulate the boys on this honor and achievement.



**EVERYONE IS ASKED TO PLEASE JOIN THE CHOIR
IN SINGING HAYR MER TODAY.**



**St. Sarkis Armenian Apostolic Church
November 8, 2015**

**Ninth Sunday of the Exaltation of the
Holy Cross**

Morning Service: 10:00 am Divine Liturgy—10:45 am

✠ DAILY READINGS ✠		
NOVEMBER	9	Wisdom 4:7-15; Isaiah 12:1-6; 1 John 5:1-6; Luke 9:23-27
	10	Proverbs 15:33-16:7; Hosea 14:9-10; Titus 3:3-8; Mark 13:9-13
	11	Ephesians 6:1-9; Luke 9:10-17
	12	Proverbs 28:10-18; Baruch 3:31-4:4; 2 Timothy 1:6-12; Matthew 19:27-29
	13	Ephesians 6:13-24; Luke 9:37-44
14	Wisdom 9:13-10:2; Jeremiah 16: 16-19; Acts 8:26-40; John 1:35-51	

Տ. Հրանդ Բրնյ. Գեորգեան, Հովիւ

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Hokehankisd, Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

Հետեաբար ձեր ապրելակերպին ուշադրութիւն ըրէք: Մի ապրիք անմտօրէն, այլ իմաստուններու պէս: Օգտագործեցէք ժամանակը, որովհետեւ այս օրերը չար են: Ուստի անմտութիւն մի ընէք. Հասցեք թէ ինչ կ'ուզէ Տէրը ձեզմէ: Գերին մի դառնաք գինիին, որ անառակութեան կը տանի. այլ մասնատրաբար Սուրբ Հոգիով լեցունեցէք, իրարու Հետ սաղմուններով, օրհնութիւններով եւ Հոգեւոր երգերով խօսեցէք, եւ ձեր սիրտերուն մէջ միշտ երգեցէք ու սաղմոս ըսէք Տիրոջ, ամէն բանի Համար միշտ Հորհակալութիւն յայսնելով Հօր Աստուծոյ, մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի անունով:

Քրիստոսի Հանդէպ ձեր պատկառանքը արտայայտեցէ՛ք իրարու Հազանդելով: Կիներ, Հազանդեցէք ձեր ամուսիններուն, ինչպէս Տիրոջ պիտի Հազանդէիք. որովհետեւ ամուսին մը իր կնոջ գլուխն է, այնպէս՝ ինչպէս Քրիստոս գլուխն է եկեղեցիին, իր մարմինին, որուն Փրկիչն է ինք: Հետեաբար, ինչպէս եկեղեցին Քրիստոսի կը Հազանդի, այնպէս ալ կիները ամէն բանի մէջ իրենց ամուսիններուն թող Հազանդի:

Այրեր, սիրեցէք ձեր կիները այնպէս՝ ինչպէս Քրիստոս սիրեց եկեղեցին եւ իր կեանքը տուաւ անոր Համար, որպէս ջուրի լուսացման զայն մաքրել եւ իր խօսքով սրբել, այնպէս մը՝ որ եկեղեցին իրեն ներկայանայ ամբողջական փառքով, առանց ոեւէ արատի կամ խորշովի կամ ուրիշ թերութեան, այլ՝ ըլլայ սուրբ եւ անարատ: Ճիշդ նոյն ձեւով ամուսիններ պարտին իրենց կիները սիրել որպէս իրենց մարմինը. որովհետեւ իր կինը սիրողը իր սեփական մարմինը սիրած կ'ըլլայ, եւ չկայ մէկը որ իր մարմինը անտեսէ. ամէն մարդ ալ կը մտցանէ եւ կը ինամէ իր մարմինը, ինչպէս Քրիստոս կը մտցանէ եւ կը ինամէ եկեղեցին՝ իր մարմինը, որուն անդամներն ենք բոլորս, անոր մարմինն ու ոսկորներէն: Սուրբ գիրքին մէջ գրուած է. «Ահա այս պատճառով այրը պիտի թողու իր Հայրն ու մայրը եւ իր կնոջ միանայ, եւ երկուքը մէկ մարմին պիտի ըլլան»: Աստուծոյ ծրագրին կապուած կարեւոր ճշմարտութիւն մըն է ասիկա, որ ըստ իս՝ Քրիստոսի եւ եկեղեցիին կը վերաբերի: Բայց նոյնը կը վերաբերի նաեւ ձեզմէ իւրաքանչիւրին, որովհետեւ իւրաքանչիւր այր պէտք է իր կինը սիրէ իր անձին պէս, եւ ամէն կին պէտք է յարգէ իր ամուսինը:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանն Ըստ Ղուկասի (8:49-57)

Մինչ Յիսուս կը խօսեր, Ժողովրդապետին տունէն մէկը եկաւ եւ անոր ըսաւ.
-Աղջիկդ մեռաւ, այլեւ մի Հոգնեցներ Վարդապետը:
Յիսուս ասիկա լսելով՝ ըսաւ Ժողովրդապետին.
-Մի վախճար, միայն Հաւատա եւ աղջիկդ պիտի ապրի:
Երբ Յիսուս Ժողովրդապետին տունը Հասաւ, չձգեց որ ոեւէ մէկը ներս մտնէ բացի Պետրոսէն, Յակոբոսէն, Յովհաննէսէն եւ աղջկան Հօրմէն ու մօրմէն: Ներս գտնուողները բոլորն ալ կուլային ու կ'ողբային: Յիսուս ըսաւ անոնց.
-Մի ըսք, աղջիկը մեռած չէ, այլ կը քնանայ:
Անոնք զինք կը ծաղրէին, որովհետեւ գիտէին որ աղջիկը մեռած է: Յիսուս բոլորն ալ դուրս Հանեց, ապա բռնեց աղջկան ձեռքէն եւ բարձրաձայն ըսաւ.
-Աղջիկս, ոտքի ել:
Անմիջապէս անոր Հոգին վերադարձաւ եւ ոտքի կանգնեցաւ: Ապա Յիսուս Հրամայեց որ ուսեղիք տան աղջկան, մինչ ծնողները ապշահար եղած էին: Յիսուս անոնց պատուիրեց որ պատահածին մասին ոեւէ մէկուն բան չըսեն:

Be very careful, then, how you live—not as unwise but as wise, making the most of every opportunity, because the days are evil. Therefore do not be foolish, but understand what the Lord’s will is. Do not get drunk on wine, which leads to debauchery. Instead, be filled with the Spirit, speaking to one another with psalms, hymns, and songs from the Spirit. Sing and make music from your heart to the Lord, always giving thanks to God the Father for everything, in the name of our Lord Jesus Christ.

Wives, submit yourselves to your own husbands as you do to the Lord. For the husband is the head of the wife as Christ is the head of the church, His body, of which He is the Savior. Now as the church submits to Christ, so also wives should submit to their husbands in everything.

Husbands, love your wives, just as Christ loved the church and gave Himself up for her to make her holy, cleansing her by the washing with water through the word, and to present her to Himself as a radiant church, without stain or wrinkle or any other blemish, but holy and blameless. In this same way, husbands ought to love their wives as their own bodies. He who loves his wife loves himself. After all, no one ever hated their own body, but they feed and care for their body, just as Christ does the church—for we are members of His body. “For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife, and the two will become one flesh.” This is a profound mystery—but I am talking about Christ and the church. However, each one of you also must love his wife as he loves himself, and the wife must respect her husband.

The Holy Gospel of Jesus Christ According to Luke 8:49-57

While Jesus was still speaking, someone came from the house of Jairus, the synagogue leader. “Your daughter is dead,” he said. “Don’t bother the teacher anymore.” Hearing this, Jesus said to Jairus, “Don’t be afraid; just believe, and she will be healed.”

When He arrived at the house of Jairus, He did not let anyone go in with Him except Peter, John and James, and the child’s father and mother. Meanwhile, all the people were wailing and mourning for her. “Stop wailing,” Jesus said. “She is not dead but asleep.” They laughed at Him, knowing that she was dead. But He took her by the hand and said, “My child, get up!” Her spirit returned, and at once she stood up. Then Jesus told them to give her something to eat. Her parents were astonished, but He ordered them not to tell anyone what had happened.

The Choir is always looking for new members.
No experience or training is necessary—if you enjoy singing, and have a willingness to learn, you are welcome to join.
“Make a joyful noise to the Lord, all the earth; break forth into joyous song and sing praises.” Psalm 98



ATTIC TREASURES

**TIME TO
CLEAN OUT
YOUR CLOSETS!**



**DONATIONS ACCEPTED
BEGINNING OCTOBER 21**

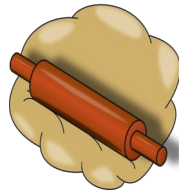
All proceeds from Attic Treasures, go to St. Sarkis Church.

The St. Sarkis Bakers are baking every Thursday at 10:00am.

All women, men, and young persons are welcome.

Bring your rolling pins and a bag lunch.

For more information, call Sharon Broglin 313-383-2453



November 2015—Calendar of Events

14	<u>Armenian National Committee of America Eastern Region</u> <i>9th Annual Banquet—Book Cadillac Westin Hotel</i>
14	<u>Armenian American Veterans of Greater Detroit—Dinner Dance</u> <i>Honoring men and women who have served in Armed Services.</i> <i>Call Edward & Yvonne Korkoian for reservations—248.254.3029</i>
21-22	<u>ST. SARKIS CHURCH ANNUAL HOLIDAY BAZAAR</u>

St. Sarkis Armenian Apostolic Church

Holiday Bazaar

Sat. November 21st - Sun. 22nd

19300 Ford Road * Dearborn, Michigan

Schedule of Events

SAT. 2pm to 11pm

Vendor Booths open 2pm - 11pm

Kid's Activities / Play 1st Truck 4pm - 10pm

Attic Treasures 2pm - 10pm

Hye Shop 2pm - 10pm

Music by The Johnites Band 7pm - 11pm

SUN. Following church service to 3pm

Vendor Booths open 12pm - 3pm

Attic Treasures 12pm - 3pm

Hye Shop 12pm - 3pm

Raffle Drawings at 3pm

For a complete activity schedule go to the St. Sarkis Facebook page or website www.saintsarkis.org

For questions contact Maggie Omazian, Bazaar Chairperson
Cell: 517-505-7802 or Email: maggie.omazian@gmail.com
or the St. Sarkis Church office at 313 336-6200

Come stock up for the Holidays!

